

## Consentimiento del paciente (informed consent)

Estimado paciente

La información proporcionada en este formulario, le preparará para una intervención mínimamente invasiva (incluyendo la inyección de medicamentos).

Diagnóstico: \_\_\_\_\_

### Procedimiento previsto:

El propósito de este procedimiento es de examinar y aliviar su dolor actual, mejorar la anomalía neuromuscular y otros problemas físicos que Ud. ha discutido con su médico del dolor.

### Opciones alternativas de tratamiento:

Las opciones alternativas de tratamiento se han discutido con su médico.

La terapia mínimamente invasiva del dolor no suele ser una situación de urgencia. Debido a que es un procedimiento electivo, es de importancia vital que lea esta información cuidadosamente antes de aceptar el tratamiento.

### Procedimiento / operación:

Esta información le proporcionará una descripción detallada del procedimiento que se llevará a cabo. Aunque los efectos secundarios inherentes son raros, sin embargo, pueden ocurrir y se describen en este documento. Por favor, lea cuidadosamente toda la información o pida ayuda a otra persona. Nuestro personal médico está disponible para ayudarle si usted tiene más preguntas sobre su tratamiento.

El tratamiento está destinado a un uso diagnóstico como de terapéutico.

La técnica se realiza bajo condiciones estériles. Se utilizan rayos X y se recurre a la inyección de un producto de contraste. Se administra una anestesia local para reducir al mínimo el dolor durante todo el procedimiento. Si se desea o si se necesita un tranquilizante, en función de los antecedentes médicos, se le puede administrar un medicamento calmante intravenoso.

Durante todo el tratamiento, se controlara la presión sanguínea, el pulso y la actividad cardiaca.

Durante el procedimiento Ud. puede experimentar un aumento o una agravación de su dolor por un corto periodo de tiempo. Este dolor llamado memoria del dolor, ayuda a localizar el origen del dolor.

Al finalizar el procedimiento, se aplicará un apósito estéril.

### Medidas adicionales:

A veces puede ser necesario, cambiar el curso del procedimiento planificado debido a que nuevos elementos que se revelan a lo largo de la intervención. En este caso estoy de acuerdo con esos cambios o esas medidas adicionales que se deben realizar, como se discutió conmigo antes.

### **Complicaciones posibles:**

En general, las siguientes complicaciones, raras, pueden sobrevenir:

Como en cualquier procedimiento, existe la eventualidad de una infección subcutánea. Debido a las condiciones estériles que se utilizan, el riesgo de una infección se reduce al mínimo.

Los pacientes que sufren de una infección aguda o crónica o que tienen una deficiencia inmunitaria

(pacientes diabéticos, aquellos que reciben un tratamiento anti-inmunitario, los pacientes trasplantados, la infección VIH +, etc.) tienen un riesgo superior de infección que tiene que ser evaluado antes del procedimiento.

El uso de la cortisona y sus derivados inducen efectos adversos locales y generales que son transitorios. Raramente, llegan a hacer persistentes.

Algunos de estos efectos secundarios son: mareos, vértigos, náuseas, bochornos, rubor, transpiración, aumento de peso y cambios del ciclo menstrual en las mujeres.

Algunos pacientes pueden presentar una reacción alérgica a los medicamentos utilizados.

Las precauciones y las medidas de seguridad (ver más arriba) permiten detectar y tratar esta eventualidad.

La hemorragia es rara pero puede ocurrir. Es una hemorragia local, en proximidad de un nervio, en el canal raquídeo o en el espacio epidural.

### **Contraindicaciones:**

Si Ud. sufre de una infección o si está tomando medicamentos anti-coagulantes (Plavix, Marcoumar, etc.), el procedimiento debe ser diferido. La mayoría de los tratamientos pueden llevarse a cabo si Ud. toma la aspirina (ASS). Se le ruega informar a su médico acerca de cualquier medicamento que esté tomando.

### **Precauciones a tomar después del tratamiento:**

Este procedimiento se realiza ambulatoriamente. Los pacientes generalmente pueden regresar a trabajar al día siguiente o dentro de 48 horas.

Si es necesario, se le dará un certificado médico por el tiempo tomado para hacer el tratamiento.

Las sustancias empleadas son conformes y aceptadas para su uso en un tratamiento ambulatorio. Sin embargo, en casos especiales, como por ejemplo, en pacientes con riesgo importante, se recomienda la hospitalización para evitar una complicación después del procedimiento.

En caso de cualquiera complicación después de la intervención, es obligatorio que usted (o un familiar) se ponga en contacto, lo más pronto posible, con el médico afín de aplicar las medidas necesarias.

Pueden incluir: fatiga prolongada de los músculos, zonas insensibles, fiebre, dolor de cabeza, dificultad a orinar, u otras molestias.

**Consentimiento del paciente (informed consent)**

Yo certifico que he mencionado todas las enfermedades y otras condiciones médicas que puedan menoscabarme.

Yo sé que el resultado del procedimiento previsto no se puede garantizar.

Por la presente declaro que me he enterado de todas las explicaciones anteriores y que he sido

suficientemente informado por un médico calificado, sobre el procedimiento.

El personal médico me ha dado la oportunidad y el tiempo suficiente para hacer todas las preguntas

relativas al procedimiento.

Anotaciones medicales con respecto a las circunstancias individuales (riesgos adicionales):

---

---

---

Dr. \_\_\_\_\_ me ha informado oralmente y de manera suficiente sobre el procedimiento. Yo he recibido una copia de este protocolo. Doy mi consentimiento informado para el procedimiento previsto precedentemente, incluyendo también los cambios necesarios durante la intervención, como se discutió anteriormente.

---

Lugar y fecha

---

Firma del paciente

Der gesamte Text zur Einwilligung wurde mit dem Patienten/der Patientin besprochen, die Fragen geklärt und eine Kopie dieses Aufklärungsprotokolls wurde dem Patienten/der Patientin übergeben.

---

Datum und Zeit

---

Unterschrift des Arztes/der Ärztin